

TABLE DES MATIÈRES

FOREWORD.....	11
CUVÂNT-ÎNAINTE.....	13
AVANT-PROPOS.....	15

THÉORIE ONOMASTIQUE

DAIANA FELECAN, <i>Noms de baptême – entre sacré et profane. Approche théorique</i>	19
GRANT W. SMITH, <i>Du sens symbolique des noms</i>	35
WILLY VAN LANGENDONCK, <i>Une dichotomie dans la structure diachronique des noms de famille</i>	45

SACRÉ ET PROFANE EN ANTHROPONYMIE

ADRIAN CHIRCU, <i>Anthroponymie Hatzegasiensis medievalia et praemoderna. Observations sur les noms de personne roumains de Conдика de Hațeg</i>	53
ROZALIA COLCIAR, <i>Noms de famille de Feleacu (département de Cluj)</i>	67
IOANA AUGUSTA COSMA, <i>Prénoms des jeunes du Centre Universitaire Nord de Baia Mare</i>	74
CORINA CRISTOREANU, <i>Dichotomie sacré-profane reflétée dans les noms d'usager d'usagers choisis par les élèves pour les jeux en ligne</i>	92
IOANA DAVID, <i>Manifestations du sacré et du profane au niveau des structures figées contenant des noms propres</i>	104
HENRYK DUSZYŃSKI-KARABASZ, <i>Noms de famille d'origine allemande du registre de décès des personnes adultes du Cimetière municipal de la localité de Bydgoszcz, rue Kcynska (1925–1935)</i>	117
TAMÁS FARKAS, <i>Réalisation de l'inventaire national de prénoms : un chapitre de l'histoire moderne des anthroponymes hongrois</i>	137
ANAMARIA FĂLĂUȘ, LUMINIȚA TODEA, <i>Nom et identité : traditions dénominatives des populations indigènes du Canada</i>	147
VALI NASTASIA GANEA, <i>Sacré et profane dans le système des noms de famille de la Vallée de Sălăuța</i>	157
SIMONA GOICU-CEALMOF, <i>Sacré dans l'anthroponymie roumaine</i>	165
MARIA-MARA IGNAT, <i>Sacré et profane dans l'attribution des prénoms du Pays de Chioar</i>	175
ALEXANDRA SORINA ILIESCU, <i>Sacré vs. profane dans les appellatifs non conventionnels des politiciens roumains</i>	186
SILVIA ILUȚ, <i>Prénoms diminutifs entre sacré et profane</i>	198
DENISA-ALEXANDRA IONESCU, <i>Sémantique des noms propres auguraux</i>	209
YOLANDA GUILLERMINA LÓPEZ FRANCO, <i>Sacré et profane dans les prénoms donnés à Montpellier en 1990 et 1993</i>	224

VALERIAN MARIAN, <i>Le nom dans le christianisme. Significations théologiques du nom de la personne humaine, de sa naissance et jusqu'à l'au-delà</i>	234
NADIA-NICOLETA MORĂRAȘU, <i>Reflète des tendances dénominatives féminines de l'espace moldave post-communiste en configurations onomastiques laïques vs. chrétiennes</i>	249
EPHRAÏM NISSAN, <i>Survie du calambour onomastique traditionnel (rabbinique) dans le contexte des pratiques culturelles actuelles. Résistance, au nom du soi collectif, face aux tentatives systématisées d'infériorisation</i>	272
ROXANA PAȘCA, <i>Prénoms d'inspiration biblique entre sacré et profane</i>	302
GERGANA PETKOVA, VANYA IVANOVA, <i>Anthroponymes bulgares qui renvoient aux pierres / métaux précieux et bijoux</i>	317
MĂDĂLINA FLORINA POP, <i>Désacralisation des noms d'artistes par attribution de pseudonymes</i>	326
ALDA ROSSEBASTIANO, <i>Prénoms profanes, surnoms religieux et cultes dans l'onomastique des orphelins entre Révolution et Restauration</i>	332
ELISABETTA ROSSI, <i>Sacré et profane dans les noms des membres d'une confrérie de la ville de Chiesa du XVI^e siècle</i>	342
ALEXANDRA SĂCUI, <i>Méthodes d'apprentissage des (pré)noms retrouvés dans la pratique des personnes avec le syndrome Down</i>	358
MARIANN SLÍZ, <i>Entre est et ouest. Influence des cultes des saints sur la dénomination personnelle de la Hongrie médiévale</i>	372
CAMELIA ȘTEFAN, <i>Impact du christianisme sur l'évolution des anthroponymes de la Scandinavie médiévale</i>	381
ÁGNES TAMÁS, <i>Noms en tant qu'attributs de l'identité juive et moyens de la réalisation du comique et de l'ironie dans la presse humoristique (1882–1883)</i>	393
DOMNIȚA TOMESCU, <i>Rapport entre sacré et profane dans l'anthroponymie roumaine médiévale (15–17 siècles)</i>	404
ANNA TSEPKOVA, <i>Attribution de sobriquets en tant qu' « infraction » onomastique: violation des normes de la dénomination anthroponymiques conventionnelles</i>	417
MĂDĂLINA UNGUREANU, ANA-MARIA GÎNSAC, <i>Observations concernant la transposition des anthroponymes étrangers en roumain (1780–1840)</i>	431
FEDERICO VICARIO, <i>Hagionymes et hagiotoponymes dans les anciens documents frioulans</i>	445
DANIELA-ELENA VLADU, <i>Une histoire des noms propres allemands. De l'identification à la généralisation</i>	453
VERONICA ANA VLASIN, GABRIELA VIOLETA ADAM, <i>Surnoms de la localité Cozla (département de Sălaj)</i>	466
JUSTYNA B. WALKOWIAK, <i>Noms de famille polonais contemporains issus des appellatifs renvoyant à la religion</i>	483
JUSTYNA B. WALKOWIAK, <i>Noms cléricaux reflétés dans des noms de famille polonais actuels</i>	494
ELENA-CAMELIA ZĂBAVĂ, <i>Le dimanche, les gens n'ont pas de surnoms. Sacré et profane dans l'anthroponymie de Bulzești</i>	505

SACRÉ ET PROFANE EN TOPONYMIE

JÁNOS M. BÁRTH, « Diable » et « ange » dans les noms de lieux de la Transylvanie.....	517
---	-----

COSMINA-MARIA BERINDEI, <i>Aspects du sacré de la toponymie minière de Roşia Montană et de Bucium</i>	526
ANDREA BÖLCSKEI, <i>Traduction, adaptation ou transfert: hagiotoponymes pour des dénotatums étrangers en hongrois</i>	534
IUSTINA BURCI, <i>Matérialisations toponymiques du Mal au sud du pays</i>	544
DANIELA BUTNARU, ANA-MARIA PRISACARU, <i>Représentation du mental religieux dans la toponymie roumaine</i>	560
GHEORGHE CALCAN, <i>Sacré et profane dans les dénominations de l'espace public de Ploieşti. Rues et monuments appartenant à l'univers héroïque</i>	570
PATRICIA CARVALHINHOS, MARIA CÉLIA LIMA-HERNANDES, ADRIANA LIMA, <i>Sacré devenu profane dans la toponymie de São Paulo</i>	575
DANA COVACI, <i>Noms de rues et d'institutions de la perspective dichotomique sacré et profane. Étude de cas: Ulmeni, département de Maramureş</i>	594
NICOLAE FELECAN, <i>Sacré et profane en oiconymie. Aspects étymologiques</i>	601
OLIVIU FELECAN, <i>Aspects du sacré et du profane dans la toponymie urbaine transylvanienne</i>	611
ALFONSO GERMANI, <i>Noms d'endroits intitulés d'après les noms de bâtiments religieux, monastères, oratoires, autels et autres artefacts liés à la présence du sacré</i>	622
MARINA GOLOMIDOVA, <i>Dénomination dans l'espace urbain en Russie : des concepts idéologiques de la période soviétique aux nouvelles pratiques dénominatives</i>	635
EPHRAIM NISSAN, <i>Francesco di Balduccio Pegolotti et l'italianisation des toponymes: le glossaire réalisé par Allan Evans avec les noms de monastères et prieurés enregistrés par Pegolotti en Angleterre, au Pays de Galles</i>	646
ANNA OCZKO, <i>Le diable et ses établissements dans la toponymie des Carpates polonaises</i>	667
MICHEL A. RATEAU, <i>Les noms des saints « imaginaires et facétieux » en hagiotoponymie française</i>	673
YAROSLAV REDKVA, <i>Éléments sacrés en oiconymie de l'Ukraine de l'Ouest</i>	681
NICOLA REGGIANI, <i>Toponomastique sacré et profane dans l'Égypte gréco-romaine</i>	695

SACRÉ ET PROFANE DANS LE NOM PROPRE DE L'ESPACE PUBLIC

GABRIELA VIOLETA ADAM, VERONICA ANA VLASIN, <i>Noms de cultes religieux et leurs sobriquets, relevés dans l'Atlas Linguistique Roumain</i>	703
ALINA BUGHEŞIU, <i>Onomastique et occultisme: noms des jeux de cartes de tarot</i>	714
LUISA CAIAZZO, <i>Le nom de Colomb dans la mémoire collective américaine : du louange à la profanation</i>	723
VERONICA CÂMPIAN, <i>De Champion à Dorothy: création et fonctionnement linguistique des noms commerciaux. Étude de cas : une analyse des offres de Mobexpert</i>	735
SILVIA-MARIA CHIREAC, ANNA DEVIS ARBONA, <i>Divinités andines d'Équateur : rituels et coutumes indigènes dans les écoles multiculturelles</i>	748
SILVIA CORINO ROVANO, <i>Sacré dans les noms de boissons</i>	758
LUMINIŢA DRUGĂ, <i>Créativité linguistique dans la dénomination des plats traditionnels de « frupt » / d'origine animale ou de jeûne, adaptés à l'espace urbain de la région de Moldavie</i>	768

FIORENZA FISCHER, <i>Sécularisation de la société italienne reflétée dans les noms de banques</i>	781
SERGEY GORYAEV, OLGA OLSHVANG, <i>Allusions « monastiques » dans les marques de vins : particularités du marché russe</i>	794
ELENA GUDELEVA, EKATERINA SUDARKINA, <i>La sphère conceptuelle de la cinématographie moderne (étude sur l'ensemble discursif constitué autour des noms de films européens et asiatiques du XXI^e siècle)</i>	806
GEORGE DAN ISTRATE, <i>Du sacré au profane. Approches onomastiques des arts visuels</i>	823
LEO LOVEDAY, <i>Glocalisation selon le modèle de la langue anglaise : noms d'instruments à écrire produits au Japon</i>	836
EWA MARIA MAJEWSKA, <i>Noms de maladies infectieuses en allemand et en hollandais</i>	851
MARGARETA MANU MAGDA, <i>Appellatifs associés aux anthroponymes dans l'évocation de leur sens sacré vs. profane roumain</i>	863
MARCIENNE MARTIN, <i>De la métonymie comme vecteur transformationnel de la sacralité</i>	877
HALYNA MATSYUK, <i>Marquage de l'espace public ukrainien comme interaction entre langue et idéologie : passé et présent</i>	889
ANAMARIA PAULA MĂDĂRAS, <i>Noms sacrés en peinture</i>	901
ADELINA EMILIA MIHALI, <i>Dénomination des demeures saintes du Maramureș historique</i>	917
MIHAELA MUNTEANU SISERMAN, <i>Nomenclature de pharmacie naturiste : entre sacré et profane</i>	926
MIHAELA MUNTEANU SISERMAN, SABIN SISERMAN, <i>Noms de demeures saintes orthodoxes (fêtes patronales des églises) de la région de Maramureș</i>	938
FLAVIA-ELENA OȘAN, <i>Reconfiguration du temps sacré dans le monde des marques. Discours publicitaire – perspective diachronique</i>	953
SILVIA PITIRICIU, <i>Des anthroponymes aux noms de monastères</i>	967
ALINA-MIHAELA PRICOP, <i>Noms propres dans les dictionnaires multilingues roumains</i>	980
DELIA-ANAMARIA RĂCHIȘAN, <i>Plantes de guérison entre sacré et profane</i>	989
DELIA ANAMARIA RĂCHIȘAN, CĂLIN TEODOR MORARIU, <i>Noms de fêtes entre sacré et profane</i>	1005
MARIE A. RIEGER, <i>Sankt Georg et San Zopito. Intérêt pour les noms de saints du marché alimentaire italien et allemand</i>	1016
ALENA RUDENKA, ANASTASIA PUTILINA, <i>Astronymes dans les textes antiques biélorusses et chinois</i>	1027
BRIGITTE SEIDLER-LUNZER, HOLGER WOCHELE, <i>Hôtel Saint Roch, Albergo Santa Chiara et Hôtel Santo Domingo: noms d'hôtels issus des hagionymes des pays romains</i>	1034
NONNA SMIRNOVA, <i>Numirea dans l'espace public de la ville de Stavropol: sacré et profane</i>	1048
TATIANA SOKOLOVA, <i>Sacré et profane dans les urbanonymes russes</i>	1058
ARMANDA RAMONA STROIA, <i>(Dé)sacralisation du terrorisme : aspects de l'onomastique du maladif dans les clichés média</i>	1071
LUMINIȚA TODEA, RAMONA DEMARCSEK, <i>Recherche des représentations religieuses dans la communication professionnelle</i>	1086
RODICA-CRISTINA ȚURCANU, <i>Lorsque Dieu et le Diable s'impliquent dans le marketing: chrétien vs. païen, divin vs. diabolique dans les noms des remèdes et des produits alimentaires</i>	

<i>de base / de lux (Considérations sur les dénominations des produits alimentaires, boissons et remèdes dans la langue contemporaine et dans les langages spécialisés)</i>	1095
RAISA ZHAMSARANOVA, <i>L'« onomacécept » comme signe linguistique de la sphère conceptuelle du Moyen Âge nomadique</i>	1127

SACRÉ ET PROFANE DANS L'ONOMASTIQUE LITTÉRAIRE

FLORINA-MARIA BĂCILĂ, <i>Noms du Royaume des Cieux dans la poésie de Traian Dorz</i>	1141
SOFIA BELIOTI, <i>Noms sacrés chrétiens et païens dans les épigrammes tardifs de Grégoire de Nazianze</i>	1151
ALESSANDRA CATTANI, <i>Noms sacrés en contextes profanes : Gabrieliada de A. S. Pouchkine</i>	1160
GHEORGHE CHIVU, <i>Noms de dieux et de déesses dans la culture roumaine ancienne</i>	1170
CODRUȚA COZMA, <i>Anthroponymes qui appartiennent au domaine religieux dans l'œuvre de Mihail Sadoveanu</i>	1180
GHEORGHE GLODEANU, <i>Sacré et profane dans l'onomastique des personnages de Mircea Eliade</i>	1195
ANNA HAJDÚ, <i>Traduction des hagionymes de l'espagnol en hongrois dans La Tante Julia et le Scribouillard, de Mario Vargas Llosa</i>	1201
VERONICA ONET, <i>Toponymes dans les contes roumains – entre sacré et profane</i>	1208
MARCELA-CRISTINA OȚOIU, <i>Sur la signification des noms propres dans les romans de Chrétien de Troyes</i>	1219
GIORGIO SALE, <i>Fantaisie verbale et irrévérence parodique dans l'Évangile selon Jimmy (2004) de Didier van Cauwelaert</i>	1229
CONTENTS.....	1239
CUPRINS.....	1245
TABLE DES MATIÈRES.....	1251